

Forblæst færøsk ungdomsliv

■ Med 10 hovedpersoner tegner Marjun Syderbø Kjelnæs et øjebliksbillede af livet blandt unge på de nordatlantiske øer.

UNGDOMSROMAN
MARJUN SYDERBØ KJELNÆS:
SKRIV I SANDET

Oversat fra færøsk af Hugin Eide
185 sider, 199 kr.

Torgard

Er udkommet



**KAREN LISE SØNDERGAARD
BRANDT**

kultur@jp.dk

10 unge. 10 sæt øjne på og oplevelser af den samme weekend.

Grebet er velkendt i ungdomslitteraturen, og perspektivskiftene i sådanne episodiske ungdomsromaner kan somme tider have et lidt for didaktisk sigte: Det er sundt og lærerigt at se en sag fra flere sider og at opdage, at alting afhænger af øjnene, der ser, og det kan i nogle tilfælde blive tematiseret på en overtydelig måde.

Genkendelige forhold

Men der er intet belærende over denne prisbelønnede færøske ungdomsroman, som det kvalitetsbevidste forlag Torgard, der primært udgiver oversættelser af færøsk litteratur, har valgt at



Forholdene blandt unge på Færøerne – som Marjun Syderbø Kjelnæs beskriver i sin roman – er genkendelige for unge andre steder i verden. Arkivfoto: Jan Dago

udgive. På en fin måde formår forfatteren på en gang at bringe sine 10 hovedpersoners meget forskellige perspektiver på weekendens begivenheder i spil og at bibeholde sit "forfatterblik" på den samlede fortælling. Det gør, at fortællingen ikke blot bliver ved teenagernes

betragtninger, men også tegner et øjebliksbillede af forblæst færøsk ungdomsliv.

Bortset fra, at det byder på et par bønнемøder og en overskrift som "P-piller og fåretal", vil problemstillingerne være yderst genkendelige for danske unge: kæ-



restesorger, sex eller mangel på samme, fester, forældre – og den udelukkelse af fællesskabet, som de unge hovedpersoner inderst inde er så bange for.

Ordene i sandet

Det sidste gælder ikke mindst drengen Súni, som måske er forelsket i sin bedste ven og ikke kan få det sagt:

»Aftenen er sort kulde, Súni begynder at gå, han ser ud på havet, tænker på stranden, at han burde gå derned, burde skrive de ord, der skal til, skrive dem i sandet og lade havet suge dem i sig og skylle dem op på hver eneste strand i hele verden.«

Meget færøsk. Meget fint.